

## Ocho áreas naturales serán protegidas con un aporte alemán de \$us 5 millones

Los gobiernos de Bolivia y Alemania firmaron un convenio que asegura recursos para preservar la riqueza natural de ocho parques nacionales y toda su megabiodiversidad. Cinco millones de dólares, donados a través de la KfW (Entwicklungsbank) Cooperación Financiera Alemana, servirán para dar continuidad a la segunda fase del Programa Biodiversidad y Áreas Protegidas (BIAP).

Desde 1992, el Servicio Nacional de Áreas Protegidas (SERNAP) tiene a su cargo la administración de estas reservas bajo la idea de *Parques con gente* que impulsa el trabajo de conservación promoviendo el aprovechamiento sostenible de la riqueza natural para obtener beneficios económicos

cos y de esta manera coadyuvar a mejorar la calidad de vida de las comunidades locales. Las áreas protegidas que se beneficiarán de estos recursos son Madidi y Cotapata, en La Paz; Sajama, en Oruro; Tariquí, en Tarija; Tipnis, en Cochabamba y Beni. Las nuevas áreas de intervención son Manuripi, en Pando; Pilón Lajas, en Beni y Apolobamba en La Paz.

La ayuda será destinada a fortalecer la gestión de estas áreas protegidas con la construcción y mantenimiento de infraestructura, equipamiento, proyectos productivos sostenibles, apoyo al ecoturismo, saneamiento de la propiedad agraria dentro de áreas protegidas, catastros en coordinación con los municipios modelo y en concer-



tación con el INRA, apoyo a la planificación estratégica o planes de manejo, fortalecimiento de los mecanismos de participación social, educación ambiental y capacitación para el personal del SERNAP y comités de gestión.

Paralelamente se amplía también el Proyecto MAPZA (Cooperación Técnica) hasta el año 2010, que permitirá una complementación, técnica financiera en las áreas protegidas mencionadas, con una asignación de aproximadamente medio millón de dólares.

## El conocimiento genera una cosecha con valor agregado



la fertilidad de los suelos en las regiones de Caranavi (Yungas), Sapecho (Alto Beni), Rurrenabaque (Beni) y San Ignacio de Velasco (Santa Cruz-Chiquitania).

La experiencia más conocida en estos 12 años de la implementación de sistemas agroforestales es la de los productores de cacao El Ceibo, cuya producción anual es de 700 toneladas para el mercado nacional y la exportación. Este tipo de agricultura sostenible es promovida por el Servicio Alemán de Cooperación Social-Técnica DED de manera conjunta con organizaciones locales como la IIAB, PRISA-Bolivia y MINGA, entre otras.

A través de talleres de buenas prácticas y lecciones aprendidas, método elaborado por el DED en Gestión de Conocimientos, realizados con los técnicos y las productoras y productores, se pudo sistematizar las experiencias en el área de la promoción de sistemas agroforestales, información que puede ser utilizada en otros procesos de proyectos similares, con el potencial de aportar a su éxito y sostenibilidad.

“Antes, sólo teníamos café, ahora cultivamos yuca, plátano, mara y cerebó. La ventaja de la agroforestería es que el café madura parejo por la sombra, así que podemos cosechar todo junto y tener buenos ingresos”, dice Guadalupe Huasase, productora de café de San Juancito en la Chiquitania.

El sistema agroforestal al que se refiere la comunaria consiste en técnicas agropecuarias que combinan plantas forestales con cultivos anuales en las parcelas, lo que permitió elevar la calidad y la cantidad de la producción agrícola y al mismo tiempo, la protección y recuperación de



### • Taller Regional sobre Manejo Sostenible de Sustancias Químicas según Convenciones Internacionales. Fase Presencial.

Lugar:  
Villa Montes – Gran Chaco -Tarija  
Fecha:  
7 al 20 de agosto

Participantes:  
Ecuador, Perú, Colombia y Bolivia

Organizadores:  
PROAGRO – Chaco e InWEnt  
coordinacion-bolivia@inwent.org.pe

### • Taller Manejo de Cambios con Enfoque MIC. Programa Manejo Integral de Cuencas con Asistencia Social y Ecología – ASEC.

Lugar:  
Comarapa – Santa Cruz  
Fecha:  
20 al 24 de agosto

Organizador: InWEnt  
coordinacion-bolivia@inwent.org.pe.

# T R A B A J A R JUNTOS

Boletín de la Cooperación Alemana en Bolivia



La Paz - Bolivia

Agosto 2007

Año 2

Boletín mensual N° 16

## La cooperación de Alemania para el pueblo de Bolivia

Felicitemos al pueblo boliviano en su 182 aniversario por su fuerza y empeño constante para fortalecer el desarrollo del país y crear las condiciones adecuadas para una sociedad más equitativa y equilibrada.

A esta tarea de ciudadanos y autoridades bolivianas se suma la Cooperación Alemana con el fomento de proyectos y programas acordados entre ambas naciones durante las últimas negociaciones intergubernamentales, en junio pasado, en Bonn/Alemania, que beneficiarán al país con un monto de 67,6 millones de dólares para el periodo 2007-2008.

El marco general de la Cooperación se mueve bajo los propósitos de la lucha contra la pobreza. Como en el pasado, también en el nuevo programa bianual los proyectos del agua en todos sus usos tienen un papel de s-

tacado. En ese sentido, el Ministerio de Planificación y del Desarrollo junto al Ministerio del Agua, son nuestros primeros interlocutores.

La protección social es un nuevo polo de atención planteado en el Plan Nacional de Desarrollo, que contará con apoyo técnico y financiero alemán, para beneficiar a los niños, jóvenes y comunidades indígenas.

La Asamblea Constituyente, instancia que tiene la tarea de elaborar la nueva Carta Magna del país, ha tenido un constante apoyo técnico y económico alemán en su preparación, instauración y funcionamiento. En el futuro, también se destinarán recursos para una efectiva implementación de los cambios y reformas.

En este proceso, se ha promovido la participación de las mujeres buscando un marco legal en el nuevo texto constitucional que favorezca la atención de sus necesidades, tomando en cuenta que este sector de la población sufre con mayor énfasis la mortalidad y la falta de atención médica, educación y acceso a empleo.

En el tema de las finanzas y el desarrollo productivo, el banco de fomento KfW de Alemania pone su experiencia y conocimientos técnicos a disposición de la nueva iniciativa boliviana de concretizar el Banco de Desarrollo Productivo para una exitosa implementación.

El alivio de la deuda es un factor importante para el progreso boliviano, por lo que está a la espera de los resultados del estudio de sostenibilidad de deuda apoyado por la Cooperación Alemana para concretar futuros programas de respaldo.

La justicia social es otro escenario de respaldo. Después de la reforma y difusión del Código de Procedimiento Penal, proseguirá el trabajo de asesoramiento y preparación técnica de los operadores.

En el cuadro de las Metas del milenio, Alemania reafirma su compromiso creciente con los países en desarrollo. Bolivia sigue en el centro de nuestros esfuerzos en América del Sur.





# La promoción del consenso permitirá una nueva Constitución incluyente y plural

*Para el pueblo boliviano, la instalación de la Asamblea Constituyente, en agosto pasado, se ha constituido en una oportunidad y escenario de encuentro y debate público. Se espera que la nueva Carta Magna pueda contribuir a crear nuevas relaciones de convivencia social que favorezcan con derechos, condiciones de vida y desarrollo a la gran parte de la población boliviana.*

Este acontecimiento fue seguido con mucho interés por parte de la Cooperación Alemana, sabiendo que es un hecho de relevante importancia histórica. Después de casi un año, en el que la Asamblea enfrentó problemas, tensiones políticas y demandas de todos los sectores, se ha alcanzado un 70 por ciento de consensos en gran parte de las comisiones, sobre los contenidos del nuevo texto constitucional y la voluntad de lograr acuerdos para llegar al referéndum, con un mínimo de artículos alternativos, para evitar polarizaciones en el país.

Este proceso tuvo apoyo de la Coopera-

ción Alemana a través del Programa de Descentralización y Lucha Contra la Pobreza PADEP-GTZ que, en primera instancia, promovió discusiones y encuentros con mujeres, jóvenes y pueblos indígenas, con el propósito de que estos sectores de la población tengan mayor reconocimiento e inclusión en la nueva Constitución. Este trabajo de proceso se inició el 2003.

En la última temporada se brindó asistencia técnica y financiera a las comisiones para la realización de los encuentros territoriales que recibieron las propuestas ciudadanas, las que fueron publicadas y difundidas.

Para la fase deliberativa, la Cooperación Alemana suscribió un convenio de asistencia técnica con la Directiva de la Asamblea de la que participan también la Unión Europea, Suecia, Dinamarca y España. La meta de este respaldo fue la de crear una estructura funcional y técnica, con procedimientos administrativos efectivos que faciliten la discusión democrática de las propuestas para la nueva Constitución.

Este apoyo se concretó en la implementación del sistema informático *Diálogo*, para el funcionamiento y deliberación en plenaria y comisiones, el mismo que permitió el registro, documentación, sistematización de la deliberación, planificación y realización de sesiones. También se desarrolló un sistema de monitoreo para el trabajo de las comisiones.

Otro propósito de la Cooperación fue lograr que la población esté bien informada sobre las actividades de la Asamblea a través del portal oficial en la web, al que se brindó soporte técnico y financiero para su funcionamiento. En lo posterior, esta página electrónica permitirá acceder a la memoria documental del trabajo histórico en la Constituyente.

En esta misma línea, se impulsó el diseño de una estrategia de comunicación y difusión que gestionó sus propios canales de información, el financiamiento para la difusión de informes oficiales de la Asamblea y la publicación de separatas en periódicos.

## Los frutos del consenso

En temas controversiales, cuyo contexto estaba impregnado de intereses y también de demandas, se promovió el conocimiento y manejo, con el diseño de herramientas para el debate como la metodología para la formulación de una propuesta consensuada entre los delegados de las nueve prefecturas y la guía para el diseño territorial en la nueva Constitución Política del Estado, que incluye un cuaderno de ejercicios y un CD interactivo.

Con estas herramientas, tras un largo debate que duró meses en los niveles técnicos de las prefecturas de La Paz, Oruro, Pando y Santa Cruz, el grupo de trabajo presentó, en mayo, sus conclusiones ante la Co-

misión de Autonomías de la Asamblea, la cual, entre sus consideraciones, plantea la construcción de un Estado fuerte que reconozca los departamentos, gobiernos locales y autonomías indígenas, sin dejar de fortalecer al gobierno nacional ni la posibilidad de un esquema asimétrico de los departamentos autónomos con descentralización política y departamental.

La Comisión de Tierra y Territorio, a la que el PADEP también apoyó en la sistematización y recojo de propuestas, considera haber concluido su trabajo. Los resultados fueron publicados en un libro que permitió concentrar el debate en torno a la propiedad y el dominio sobre los recursos naturales, las condiciones que sujetan el derecho

propietario sobre la tierra y las salvaguardas a la pequeña propiedad, entre los más importantes.

De acuerdo a información generada en la Asamblea, se espera que para agosto el gran borrador del nuevo texto Constitucional sea aprobado en grande, quedando sólo el tratamiento de pocos temas divergentes para el consenso en las comisiones mixtas y su posterior consulta en el referéndum.

Después de diciembre, tiempo establecido para el término del trabajo de la Asamblea, la Cooperación Alemana está dispuesta a apoyar en la implementación de las reformas emergentes.

## Techo y empleo para dignificar a personas con limitaciones

A pesar de que alguna enfermedad o un accidente han paralizado alguno de sus miembros, personas con cierta discapacidad no han dejado de echar a andar el sueño de lograr un empleo digno y un techo seguro. Con esta motivación, un grupo de personas consolidó una institución para cumplir este propósito.

Fundación Nueva Esperanza, en la ciudad de El Alto, tiene su certificado de personería jurídica y nació con un pan bajo el brazo para compartirlo entre las personas con limitaciones físicas. Uno de sus proyectos más importantes en ejecución es la construcción de una vivienda taller. Techo y empleo serán dos de los primeros resultados del proyecto.

El primer directorio presidido por Francisco Ortiz, fue constituido en julio. La tarea prioritaria es dirigir la construcción de la vivienda-taller, obra iniciada en abril pasado. La challa es esperada para septiembre, cuando la casa de todos abrirá sus puertas para acoger a 13 familias en igual número



**Mauricio Virreina, que diseñó los planos; Noemí Stadler, en el asesoramiento y Arno Hechler en logística y control de calidad; son personas que concretan la construcción de la casa de Nueva Esperanza**

de habitaciones. El resto de los ambientes será compartido en esta nueva comunidad.

No sólo será vivienda, también alojarán sus esperanzas de empleo porque habrán talleres para producir y generar ingresos económicos, además de programas de formación y socialización de conocimientos, todo con infraestructura adecuada para las personas que habitarán en estos predios.

Nueva Esperanza está ubicada en la Avenida Litoral de El Alto, carretera a Oruro. La compra del terreno fue posible con el apoyo de la fundación Wilhelm Oberle de Alemania. Además de los cimientos de solidaridad, la Embajada Federal de Alemania, a través del Fondo para Pequeños Proyectos, financió la adquisición de los materiales para la construcción de la obra gruesa y un grupo de personas con discapacidad (AKBN) y otras particulares de ese mismo país contribuyen para el pago de albañiles.

Se pretende que la Fundación sea un referente integral de servicios para sus miembros en orientación de salud, alimentación, talleres de costura en cuero, bordados, serigrafía, fabricación de mochilas y calzados (está previsto que la maquinaria y equipamiento sea financiada por la Fundación alemana Schmitz) y principalmente, la creación de un taller de arreglo de sillas de rueda, oficio en el que ya tienen experiencia.

